

Distr.  
GENERAL

S/1999/533  
10 May 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH AND FRENCH

## مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس  
الأمن من الممثل الدائم لبوركينا فاصو

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه نصوص البلاغات الصادرة اليوم ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩ عن الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وتسويتها، في دورتها العادية السابعة والخمسين المعقدة على المستوى الوزاري عن الحالة في أنغولا، وجزر القمر، وغينيا - بيساو (انظر المرفقات).

وأرجو أن تتفضلو بتعيم القرارات التي اتخذتها الهيئة المركزية لمنظمة الوحدة الأفريقية بشأن المواقف المذكورة أعلاه بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ميشيل كافاندو  
السفير  
والممثل الدائم لبوركينا فاصو  
الرئيس الحالي لمنظمة الوحدة الأفريقية

## المرفق الأول

[الأصل: بالانكليزية]

بلاغ عن الحالة في غينيا - بيساو صادر عن الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وتسويتها، في دورتها العادية السابعة والخمسين المعقدة على المستوى الوزاري في أديس أبابا في ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩

عقدت الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وتسويتها دورتها العادية السابعة والخمسين على المستوى الوزاري في أديس أبابا في ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩ برئاسة سعادة السيد عبد الكريم ماهامات، سفير تشاد لدى إثيوبيا والممثل الدائم لدى منظمة الوحدة الأفريقية. ونظرت الهيئة المركزية في تقرير الأمين العام عن الحالة في غينيا - بيساو.

إن الهيئة المركزية، في نهاية مداولاتها:

١ - أدانت الانقلاب الذي وقع في غينيا - بيساو بينما تبذل الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا والمجتمع الدولي جهوداً متواصلة لإيجاد حل دائم للنزاع في هذا البلد؛

٢ - طالبت باستعادة الشرعية الدستورية على الفور واحترام الاتفاق المؤقت الذي تفاوض عليه الطرفان تحت رعاية الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا وتكرر تأكيد دعمها للاتفاق؛

٣ - ناشدت المجتمع الدولي بذل قصارى جهده لدعم العودة المبكرة للشرعية الدستورية في غينيا - بيساو؛

٤ - ناشدت كذلك الدول الأعضاء في منظمة الوحدة الأفريقية والمجتمع الدولي تقديم المساعدة الإنسانية لضحايا التطورات الأخيرة في هذا البلد؛

٥ - أكدت ضرورة إجراء حوار بهدف تحقيق المصالحة الوطنية في غينيا - بيساو والتنظيم المبكر، ضمن الجدول الزمني الذي اتفق عليه الأطراف بصورة متبادلة، لانتخابات حرة وعادلة وشفافة؛

٦ - قررت أن تبقي المسألة قيد نظرها واتخاذ إجراء بحسب الاقتضاء.

## المرفق الثاني

[الأصل: بالإنكليزية]

بلاغ عن الحالة في جمهورية جزر القمر الإسلامية الاتحادية صادر عن  
الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها  
وتسويتها، في دورتها العادية السابعة والخمسين المعقدة على المستوى  
الوزاري في أديس أبابا في ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩

عقدت الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وتسويتها دورتها العادية السابعة والخمسين على المستوى الوزاري في أديس أبابا في ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩ برئاسة سعادة السيد عبد الكريم ماهامات، سفير تشاد لدى إثيوبيا والممثل الدائم لدى منظمة الوحدة الأفريقية. ونظرت الهيئة المركزية في تقرير الأمين العام عن الحالة في جمهورية جزر القمر الإسلامية الاتحادية منذ الانقلاب الذي وقع في ٣٠ نيسان / أبريل ١٩٩٩.

إن الهيئة المركزية بعد مداولاتها:

- ١ - كررت تأكيد إدانتها القوية والقاطعة للانقلاب الذي حدث في ٣٠ نيسان / أبريل ١٩٩٩ والذي عرض للخطر الشديد تنفيذ اتفاق أنتاناريفو، ومطالبتها بالعودة الفورية إلى النظام الدستوري؛
- ٢ - أعادت تأكيد دعمها لاتفاق أنتاناريفو الذي يُشكل أساساً صالحاً للتوصل إلى حل دائم للأزمة فيما يتعلق بمبدأ وحدة جزر القمر وسلمتها الإقليمية؛
- ٣ - جددت طلبها الموجه لحزب أنجوانيس بأن يوقع بدون تأخير على اتفاق أنتاناريفو وفقاً للالتزام الذي تعهد به في مؤتمر جزر القمر؛
- ٤ - قررت، عملاً بتوصيات اجتماع مابوتوا الذي عقده بلدان المنطقة والرئاسة الثلاثية للهيئة المركزية لمنظمة الوحدة الأفريقية سحب العنصر العسكري منبعثة مراقبة منظمة الوحدة الأفريقية في جزر القمر نظراً لعدم وجود مناخ يسمح للمراقبين العسكريين بالاضطلاع بولايتهم؛
- ٥ - قررت كذلك إعادة النظر في وجود بعثة منظمة الوحدة الأفريقية في جزر القمر إذا لم يحدث تطور إيجابي للمشكلة واتخاذ التدابير بحسب الاقتضاء؛

٦ - طلبت إلى بلدان المنطقة، وفقاً للولاية الممنوحة إليها، بالتعاون مع الرئاسة الثلاثية للهيئة التنفيذية لمنظمة الوحدة الأفريقية والأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية النظر في أي تدابير أخرى يمكن اتخاذها رداً على الحالة غير المقبولة في جزر القمر؛

٧ - طلبت إلى جميع الدول الأعضاء في منظمة الوحدة الأفريقية والمجتمع الدولي برمته سحب أي تعاون مع السلطات العسكرية، يمكن أن يساعد على إدامـة الحكم العسكري في الأرخبيل.

### المرفق الثالث

[الأصل: بالانكليزية]

بلاغ عن زيارة العمل الرسمية للأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية إلى أنغولا في الفترة من ٥ إلى ٧ أيار / مايو ١٩٩٩، صادر عن الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وتسويتها في دورتها العادية السابعة والخمسين، المعقدة على المستوى الوزاري في أديس أبابا في ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩

عقدت الهيئة المركزية لآلية منظمة الوحدة الأفريقية لمنع المنازعات وإدارتها وتسويتها دورتها العادية السابعة والخمسين على المستوى الوزاري في أديس أبابا في ١٠ أيار / مايو ١٩٩٩ برئاسة سعادة السيد عبد الكريم ماهامات، سفير تشاد لدى إثيوبيا والممثل الدائم لمنظمة الوحدة الأفريقية. وأطلع الأمين العام الهيئة المركزية على نتيجة زيارة العمل الرسمية التي قام بها في أنغولا في الفترة من ٥ إلى ٧ أيار / مايو ١٩٩٩.

إن الهيئة المركزية، في نهاية جلسة الإحاطة الإعلامية:

- ١ - أحاطت علمًا بما أطلعه عليها الأمين العام ووجهت إليه الثناء لقيامه بزيارة:
- ٢ - طلبت إلى الأمين العام مواصلة جهوده بالتعاون الوثيق مع حكومة أنغولا والأمم المتحدة لمعالجة الجوانب السياسية والإنسانية للنزاع في أنغولا:
- ٣ - جددت نداءها إلى الدول الأعضاء في منظمة الوحدة الأفريقية والمجتمع الدولي لكي تحترم وتنفذ  بدقة قرارات مجلس الأمن للأمم المتحدة التي فرضت جزاءات على يونيتا:
- ٤ - دعت جميع الدول الأعضاء في منظمة الوحدة الأفريقية والمجتمع الدولي بأسره تقديم أقصى قدر من المساعدة لمعالجة العواقب الإنسانية للحرب في أنغولا:
- ٥ - قررت أن تبقي التطورات في أنغولا قيد نظرها النشط.

— — — — —